

OSCR: Statement of Student Rights and Responsibilities  
(includes 8/2020 Addendum)

Translated by the students of Spanish 415 (Advanced Translation),  
Winter 2020, and revised and edited by Dr. Olga Gallego Smith, course  
instructor.

Please, find the translation on page 20.

SOURCE TEXT

**Cover page: The Statement**

**Statement of Student Rights and  
Responsibilities**

**Statement of Student Rights & Responsibilities**

This version of the *Statement* went into effect on July 1, 2019.

## **CONTENTS**

Introduction

Student Rights and Responsibilities

Violations

Scope of the Violations

Procedures

Sanctions/Interventions

Related Procedures

## **I INTRODUCTION**

The University of Michigan-Ann Arbor (the University) is dedicated to supporting and maintaining a scholarly community. As its central purpose, this community promotes intellectual inquiry through vigorous discourse. Values which undergird this purpose include civility, dignity, diversity, education, equality, equity, freedom, honesty, and safety.

When students choose to accept admission to the University, they accept the rights and responsibilities of membership in the University's academic and social community. As members of the University community, students are expected to uphold its previously stated values by maintaining a high standard of conduct. Because the University establishes high standards for membership, its standards of conduct, while falling within the limits of the law, may exceed federal, state, or local requirements.

Within the University, entities (such as schools and colleges; campus, professional, and student organizations) have developed policies that outline standards of conduct governing their constituents and that sometimes provide procedures for sanctioning violations of those standards. This *Statement of Student Rights and Responsibilities* (the *Statement*) does not replace those standards; nor does it constrain the procedures or sanctions provided by those policies. This *Statement* describes possible behaviors which are inconsistent with the values of the University community; it outlines procedures to respond to such behaviors; and it suggests possible sanctions/ interventions which are intended to educate and to safeguard members of the University community.

## **II STUDENT RIGHTS**

Students at The University of Michigan-Ann Arbor (the University) have the same rights and protections under the Constitutions of the United States and the State of Michigan as other citizens. These rights include freedom of expression, press, religion, and assembly. The University has a long tradition of student activism and values freedom of expression, which includes voicing unpopular views and dissent. As members of the University community, students have the right to express their own views, but must also take responsibility for according the same right to others.

Students have the right to be treated fairly and with dignity regardless of race, color, national origin, age, marital status, sex, sexual orientation, gender identity, gender expression, disability, religion, height, weight, or veteran status, and as revised in the University of Michigan Nondiscrimination Policy. The University has a long-standing tradition of commitment to pluralistic education. Accordingly, the University, through this *Statement of Student Rights and Responsibilities* (the *Statement*), will not unlawfully discriminate on the basis of protected group status.

Students have the right to be protected from capricious decision-making by the University and to have access to University policies which affect them. The University has an enduring commitment to provide students with a balanced and fair system of dispute resolution. Accordingly, this *Statement* will not deprive students of the appropriate due process protections to which they are entitled. This *Statement* is one of the University's administrative procedures and should not be equated with procedures used in civil or criminal court.

Students also have a right to be educated about this *Statement*, and the University has a responsibility to provide education to students about the contents of this *Statement*. Students shall be made aware of their rights as outlined in this *Statement*, in addition to their responsibilities. Specifically, the Division of Student Life will proactively inform new students of the *Statement*, including, sanctions/interventions they may face if found responsible for violating this *Statement*.

The University's commitment to providing students appropriate dispute resolution avenues means that in addition to formal conflict resolution processes the University also provides informal, adaptable conflict resolution pathways. Related procedures are outlined in VI.2.B. Adaptable Conflict Resolution.

### **III STUDENT RESPONSIBILITIES**

Along with rights come certain responsibilities. Students at the University of Michigan-Ann Arbor (the University) are expected to act consistently with the values of the University community and to obey local, state, and federal laws.

### **IV VIOLATIONS**

Students are expected to comply with published University of Michigan-Ann Arbor (the University) policies. Furthermore, bias-motivated misconduct is listed as a separate violation of the University community's values to ensure that the *Statement of Student Rights and Responsibilities* (the *Statement*) governs acts of misconduct that occur as a result of a student engaging in misconduct based upon bias or prejudice held against another group's or individual's identity. The following behaviors, for example, contradict the values of the University community and are subject to action under this *Statement*.

A. Physically harming and/or directly threatening harm of any other person or group in a manner which would cause a reasonable person to fear for physical safety.

B. Engaging in sexual misconduct as defined by the *University of Michigan Policy and Procedures on Student Sexual and Gender-based Misconduct and Other Forms of Interpersonal Violence* (the *Policy*). Students who are reported to have experienced or engaged in sexual misconduct are subject to the resolution procedures outlined in the *Policy*.

C. Hazing another person as defined in Garret's Law (M.C.L. 750.411t). Acts of hazing generally include the following willful acts, with or without the consent of the individual involved: physical injury; assault or battery; kidnapping or imprisonment; physical activity that knowingly or recklessly subjects a person or persons to an unreasonable risk of physical harm or to severe mental or emotional harm; degradation, humiliation, or compromising of moral or religious values; forced consumption of any substance; placing an individual in physical danger, which includes abandonment; and undue interference with academic endeavors. Acts of hazing only include those acts which are done for the purpose of pledging, being initiated into, affiliating with, participating in, holding office in, or maintaining membership in any organization. Acts of hazing include acts inflicted by an individual onto one or more people.

D. Stalking another person as defined by the *University of Michigan Policy and Procedures on Student Sexual and Gender-based Misconduct and Other Forms of Interpersonal Violence* (the *Policy*). Students who are reported to have experienced or engaged in stalking by other students are subject to the resolution procedures outlined in the *Policy*.

E. Perpetrating intimate partner violence (also known as dating or domestic violence) as defined by the *University of Michigan Policy and Procedures on Student Sexual and Gender-based Misconduct and Other Forms of Interpersonal Violence* (the *Policy*). Students who are reported to have engaged in or experienced intimate partner violence by other students are subject to the resolution procedures outlined in the *Policy*.

F. Harassing or bullying another person—physically, verbally, or through other means.

G. Tampering with fire or other safety equipment or setting unauthorized fires.

H. Illegally possessing or using alcohol.

- I. Illegally distributing, manufacturing, or selling alcohol.
- J. Illegally possessing or using drugs.
- K. Illegally distributing, manufacturing, or selling drugs.
- L. Intentionally and falsely reporting bombs, fires, or other emergencies to a University official.
- M. Stealing, vandalizing, damaging, destroying, or defacing University property or the property of others.
- N. Obstructing or disrupting classes, research projects, or other activities or programs of the University; or obstructing access to University facilities, property, or programs (except for behavior that is protected by the University's policy on Freedom of Speech and Artistic Expression).
- O. Making, possessing, or using any falsified University document or record; altering any University document or record, including identification cards and meal cards.
- P. Assuming another person's identity or role through deception or without proper authorization. Communicating or acting under the guise, name, identification, email address, signature, or indicia of another person without proper authorization, or communicating under the rubric of an organization, entity, or unit that you do not have the authority to represent.
- Q. Failing to comply with lawful requests to leave a University controlled premises. 1. From police or security officers; or 2. From University Officials acting reasonably within their official capacities, who identify themselves and their role.
- R. Conviction, a plea of no contest, acceptance of responsibility, or acceptance of sanctions for a crime or civil infraction (other than a minor traffic offense) in state or federal court if the underlying behavior impacts the University community.
- S. Misusing, failing to comply with, or jeopardizing *Statement* procedures, sanctions, or mediated agreements, or interfering with participants involved in the resolution process.
- T. Violating University computer policies.
- U. Possessing, using, or storing firearms, explosives, or weapons on University controlled property or at University events or programs (unless approved by the Department of Public Safety; such approval will be given only in extraordinary circumstances).

V. Engaging in misconduct as defined in violations ‘A’ through ‘U’ motivated by bias or prejudice. This includes behavior motivated on the basis of any person’s identity as protected by the University of Michigan’s Nondiscrimination Policy (race, color, national origin, age, marital status, sex, sexual orientation, gender identity, gender expression, disability, religion, height, weight, or veteran status) [201.89-1 and Regents bylaw 14.06]. Sanctions may be enhanced for any misconduct listed in sections IV of the *Statement* that is determined to be motivated on the basis of the above classifications. This violation will be evaluated under current legal standards.

## **V SCOPE OF THE VIOLATIONS**

Behavior which occurs in the city of Ann Arbor, on University of Michigan-Ann Arbor (the University) controlled property, or at University sponsored events/programs may violate the *Statement of Student Rights and Responsibilities* (the *Statement*). Behavior which occurs outside the city of Ann Arbor or outside University controlled property may violate the *Statement* only if the behavior poses an obvious and serious threat or harm to any member(s) of the University community. Behavior will be addressed under the *Statement* in effect at the time the behavior allegedly occurred, not at the time the complaint was filed.

The *Statement* is intended to incorporate other specific University policies by reference. These policies are: the University Housing’s Community Living at Michigan Handbook, the *University of Michigan Policy and Procedures on Student Sexual and Gender-based Misconduct and Other Forms of Interpersonal Violence*, the Responsible Use of Information Resources, and related student information technology policies. The *Statement* will be used to address violations of these policies only if the violation warrants a process or a sanction/intervention beyond what is available in these policies. In such cases, policy adjudicators may take intermediate action regarding a complaint as defined by their individual policy; however, final resolution will occur under the procedures outlined in this *Statement*.

## **VI PROCEDURES**

The University of Michigan-Ann Arbor (the University) will use the following procedures to respond to behavior which goes against the values of the University community as defined in this *Statement of Student Rights and Responsibilities* (the *Statement*). The University considers the procedures for resolving disputes a part of its educational mission and is committed to a process which provides both peer review and mediation. Persons who have questions about the *Statement* should contact the Resolution Coordinator (RC) who provides support to all participants. Resolution and appeal processes are administrative functions and are not subject to the same rules of civil or criminal proceedings. Because some violations of these standards are also violations of law, students may be accountable to both the legal system and the University.

## **STAGE 1: INITIATING THE RESOLUTION PROCESS**

Any student, faculty member, or staff member may contact an RC to learn about available resolution options, and/or to initiate a resolution process. Resolution pathways may be accessed with or without submission of documentation, although some pathways require a written complaint to initiate the process.

Any student, faculty member, or staff member may submit a complaint alleging a violation of the *Statement*. A student, faculty member, or staff member may also submit a complaint based upon information reported to that person. All complaints must be submitted to the RC, in writing, within six months after the incident(s) alleged in the complaint. The RC may waive the six-month limitation when a late submission is reasonable. If the RC determines, upon reviewing the information made available to them, that the alleged behavior may be a violation of the *Statement*, the RC will notify the respondent and schedule a meeting as described below.

The RC may dismiss the complaint at any stage if the RC reasonably believes that the complaint is baseless or otherwise unsupported by the available evidence, or that the underlying grievance or problem is better resolved in a different manner.

## **STAGE 2: RESOLUTION PROCESS**

The RC will meet with the respondent to explain the complaint and the resolution process. The student may be accompanied by an advisor at any point in the resolution process. The student will have the opportunity to ask questions and make a statement. The RC will inform the respondent (1) that statements the student makes to the RC may be considered at any hearing, (2) that the student does not have to make a statement at the initial meeting, (3) that all Office of Student Conflict Resolution (OSCR) records are confidential to the extent permitted by law, (4) that students have a right to know the potential sanctions/interventions they may be facing and (5) that students may consult with an advisor at any point in the resolution process.

The respondent has a choice of the following methods of dispute resolution:

### **A. Acceptance of Responsibility and Entering into an Agreement**

If the respondent is in general agreement with the allegations in the complaint, and is in general agreement with the complainant and/or community (as represented by the RC) about how to resolve the conflict and restore the community, the respondent has the option of entering into an agreement. In resolution by agreement the respondent accepts responsibility for the alleged violation(s) of the *Statement* and agrees to fulfill sanctions/interventions that are developed with the input of the respondent, the complainant, and the RC. The respondent has the right to discuss potential sanctions/interventions before entering into an agreement. Once an agreement has been reached, it may not be appealed. The respondent also has the option of entering into an agreement by accepting responsibility for the alleged violations of the *Statement* and requesting a hearing on the sanctions/interventions under the procedures outlined in VI.2.C. "Hearing."



## **B. Adaptable Conflict Resolution**

Adaptable conflict resolution (ACR) processes such as conflict coaching, mediation, facilitated dialogue, and restorative justice circles allow individuals involved in a conflict to have significant influence over the resolution process and complete control of any outcome.

If (1) all persons personally and directly affected by the conflict agree to attempt resolution through one of these processes, and (2) the RC believes that the process is an appropriate form of resolution, then the RC will make arrangements for the chosen ACR pathway. The nature of some conflicts, especially those involving violence, may render ACR inappropriate.

Participation in an ACR process is voluntary and may or may not result in an agreement or resolution. When a mutually satisfactory resolution is reached by the parties, the case is resolved and parties are encouraged to use the RC as a resource for future questions. Resolutions reached through ACR may not be appealed.

If resolution is not achieved through an attempt at ACR and the matter involves a pending *Statement* violation, the respondent has the choice of accepting responsibility and entering into an agreement, or proceeding to a hearing.

## **C. Hearing**

***The standard of review is Preponderance. The respondent is presumed not responsible unless the evidence is presented demonstrates that it is more likely than not that a violation of the Statement has occurred.***

The respondent may choose to have a Resolution Officer (RO) or a Student Resolution Panel arbitrate the dispute. Should the complainant disagree with the respondent's choice, an RO will determine whether an RO or a panel is most appropriate for the complaint based on explanations submitted by the parties. In cases which involve more than one respondent, the students will have the option of choosing whether they have the same or separate hearings. If students cannot agree, the hearings will be separate.

Each party may be accompanied at the hearing by a personal advisor, who may be an attorney; however, the advisor may not participate directly in the proceedings, but may only advise the party. For example, the advisor may not question witnesses or make presentations.

All parties may have access to all written or other information that will be considered prior to the hearing including the names of witnesses providing information. The RC will prepare and distribute this information prior to the hearing.

During the hearing, the RO, RC, respondent, complainant and student panelists (if applicable) have the right to question the complainant and the RC. These participants may also question (1) the respondent, if the student chooses to participate and (2) any witnesses who have presented information. ***Silence by the respondent will not be interpreted as evidence of responsibility for***

**a violation.** Witnesses may be present in the hearing room only when they are presenting information. At any time during the hearing, the respondent may request a recess to consult with an advisor. The respondent and the complainant may call any witness with information that is relevant to the case, but the RO may exclude a witness if information is redundant.

The respondent, complainant, and RC may also present written reports to the panel or RO. The respondent and complainant may make statements to the panel or RO at the beginning and end of the proceeding.

To ensure the privacy of the parties and to maximize the educational potential of the process, all parties must agree to the admission of any other people (except witnesses or advisors) to the hearing. To ensure fairness and consistency, and to maximize the educational potential of the process, panelists must have access to details, rationales, and results of past cases.

An audio recording will be made of *Statement* hearings, and will be made available (in the OSCR office) to the respondent or complainant upon request during the period in which an appeal may be filed or is pending. In all cases, the RO will issue a written decision containing findings of fact, conclusions as to responsibility, and rationales for all sanctions/interventions imposed.

All arbitrated resolutions will result in findings of fact. The fact-finder will also make recommendation(s) regarding sanctions/interventions to the Dean of Students, who may accept or modify the recommendation(s). The Dean may not modify sanctions/interventions to include suspension or expulsion. However, when expulsion is recommended, the Dean may instead suspend the student.

### **STAGE 3: APPEALING THE RESOLUTION PROCESS**

An appeals process is an essential safeguard for an imperfect human process that attempts very hard to be fair. The appeals process is available to each party. Appeals may be filed for the following reasons: proper procedures were not followed, the evidence clearly does not support the finding(s), sanctions/interventions are insufficient or excessive relative to the violation, or there is new evidence not reasonably available at the time of the hearing. All appeals must be submitted in writing to the RC within ten academic calendar days after notification of the Dean of Students' decision to accept or modify the recommendations resulting from the hearing. The Vice President for Student Life (VPSL) may waive the ten-day limitation when a late submission is reasonable. The appeal will be reviewed by an Appeals Board composed of one student appointed by the Central Student Government (CSG), one faculty member appointed by the Faculty Senate, and one administrator appointed by the President. CSG, the Faculty Senate, and the President will each appoint one alternate member to the Appeals Board. The Appeals Board will recommend one of the following actions to the VPSL: (a) confirming the decision made through the hearing process, (b) altering the sanctions/interventions, (c) striking the initial finding of responsibility and/or sanctions/interventions and remanding to the original fact-finder for further consideration with corrective instructions from the Appeals Board, or (d) ordering

a new hearing before a new fact-finder. The VPSL may accept or modify the recommendation(s). The VPSL may not modify sanctions/interventions to include suspension or expulsion. However, when expulsion is recommended, the VPSL may instead suspend the student.

## VII SANCTIONS/INTERVENTIONS

Sanctions/interventions are designed to promote the University of Michigan-Ann Arbor's (the University) educational mission. Sanctions/Interventions may also serve to promote safety or to deter students from behavior which harms or threatens people or property or is motivated by bias because of membership in a group listed in [Section II, Paragraph 2]. Some behavior is so harmful to the University community or so deleterious to the educational process that it may require more serious sanctions/interventions such as removal from housing, removal from specific courses or activities, suspension from the University, or expulsion. Sanctions may be enhanced in instances of bias-motivated misconduct, as outlined in Section IV, Item V. Instances of bias motivated misconduct will be evaluated as two separate violations - one violation specific to the act of misconduct itself (Section IV, Items A-U), and one violation specific to the bias motivation (Section IV, Item V). Each charge will be evaluated separately in the sanctions/interventions stage of the formal conflict resolution process. No sanctions/interventions will automatically impose other sanctions/interventions following future offenses. One or more of the following sanctions/interventions may be recommended:

A. Formal Reprimand:

A formal notice that the *Statement of Student Rights and Responsibilities* (the *Statement*) has been violated and that future violations will be dealt with more severely.

B. Disciplinary Probation:

A designated period of time during which the student is not in good standing with the University. The terms of probation may involve restrictions of student privileges and/or set specific behavioral expectations.

C. Restitution:

Reasonable compensation for loss, damage, or injury to the appropriate party in the form of community service or service learning, money, or material replacement.

D. Restriction from Employment at the University:

Prohibition or limitation on University employment.

E. Class/Workshop Attendance:

Enrollment and completion of a class or workshop that could help the student understand why certain behavior was inappropriate.

F. Educational Reflection, Project or Meeting:

Completion of an identified or assigned project or meeting for the purpose of accountability, exploration, learning, and supporting student wellness.

**G. Service:**

Performance of one or more tasks designed to benefit the community and help the student understand why certain behavior was inappropriate.

**H. University Housing Transfer or Removal:**

Placement in another room or housing unit or removal from University housing.

**I. Removal from Specific Courses or Activities:**

Suspension or transfer from courses or activities at the University for a specified period of time.

**J. No Contact:**

Restriction from entering specific University areas and/or all forms of contact with certain person(s).

**K. Suspension:**

Separation from the University for a specified period of time or until certain conditions are met.

**L. Expulsion:**

Permanent separation from the University

## **VIII RELATED PROCEDURES**

### **A. Emergency Suspension**

If a student's actions pose an immediate danger to any member of the University of Michigan-Ann Arbor (the University) community, the Vice President for Student Life (VPSL) or a designee may immediately suspend the student pending a meeting. Except in extraordinary circumstances that meeting will be scheduled within two academic calendar days. At this meeting, the student will be informed of the nature of the alleged violation, presented with available evidence, and given the opportunity to make a statement and present evidence. If the emergency suspension is continued, the student will be offered a hearing option within ten academic calendar days.

### **B. Procedural and Interpretive Questions**

All procedural and interpretive questions concerning the *Statement of Student Rights and Responsibilities* (the *Statement*) will be resolved by the VPSL or designee. At any time, the VPSL or Resolution Coordinator (RC) may consult the Office of the General Counsel about a case or procedures.

### **C. Selection of Student Panelists, and Resolution Officers (RO)**

Each winter term students will be appointed to serve as panelists for the following academic year. The VPSL or designee will generate a random ordered list of potential student panelists using a method approved by Central Student Government (CSG) which is expected to encourage a diverse pool of students. The students will be contacted and asked if they will serve as panelists for the following year, subject to the approval by CSG and other respective student government bodies, until the designated number of student panelists has been appointed. Resolution Officers are recommended equally by the Faculty Senate and VPSL. Each Student Resolution Panel will consist of five voting student panelists and a non-voting RO who will oversee the proceedings.

#### **D. Records of Resolution Actions**

Records will be maintained by the RC with regard to any and all actions taken under the *Statement*. Accordingly, records will be maintained by the RC of complaints, agreements, hearings, findings, and sanctions/interventions. For each case in which a complaint is issued, including cases where the student accepts responsibility, the record will recite the facts of all conduct found or admitted to be in violation of the *Statement* with sufficient specificity to indicate that a violation of the *Statement* occurred. Confidentiality of records will be maintained to the extent permitted by law and the University of Michigan Student Rights and Student Records Policy: <http://ro.umich.edu/ferpa/>.

Records of mediations or other Adaptable Conflict Resolution (ACR) processes are not considered a disciplinary record. ACR records will be maintained as appropriate to meet the needs of disputants and for annual reporting purposes.

If a student is suspended or expelled, a notation will be made on the student's academic record. The notation of suspension will be removed at the time the student is readmitted to the University.

#### **E. Student Access to Records**

Records and documents that will be considered during a hearing will be made available in advance to all parties but may be redacted to protect the privacy rights of individuals not directly involved in the resolution process.

#### **F. Reports of Actions**

Statistical reports of actions taken through the *Statement* will be published following each academic term. These data will cover the number of complaints and the types of violations, resolutions, and sanctions/interventions. Periodic, regular review of records of resolution actions will be made available, in confidence, to the CSG Student General Counsel or another CSG Executive.

#### **G. Concurrent Legal and *Statement* Proceedings**

To ensure the educational potential of the process and in fairness to a complainant, the University should provide a prompt response to behavior which goes against the values of the

University as defined by the *Statement*. In the interest of fairness to a respondent, however, a student undergoing civil or criminal action for the same behavior which forms the basis of a complaint under this *Statement* may request a reasonable delay of the *Statement* resolution process until external proceedings are resolved. In determining whether a request is reasonable, the RC will evaluate the unique circumstances of the case, including the length of the delay and the impact of delay on the complainant and community, in addition to protecting the integrity of the resolution process. In granting a request for a delay, the RC may implement conditions on continued enrollment, as appropriate. If a respondent's request for delay is denied, the student may withdraw from enrollment and may not re-enroll until authorized by the VPSL or the VPSL's designee.

#### **H. Respect for Medical Amnesty**

To better ensure that individuals at medical risk as a result of alcohol intoxication or consumption of other drugs will receive prompt and appropriate medical attention, the State of Michigan has adopted a medical amnesty law to remove perceived barriers to calling for or seeking help.

Michigan law continues to prohibit a minor from purchasing, consuming, or possessing, or attempting to purchase, consume, or possess, alcoholic liquor and from having any bodily alcohol content. Michigan law continues to prohibit individuals from purchasing, consuming, possessing, or attempting to purchase, consume, or possess controlled substances. Michigan law, however, includes an exemption from prosecution for the following:

- An individual who voluntarily accesses a health facility or agency for treatment or observation after consuming alcohol and/or controlled substance;
- Any individual who accompanied another individual who voluntarily accesses a health facility or agency for treatment or observation after consuming alcohol and/or controlled substance;
- Any individual who initiated contact with law enforcement or emergency medical services personnel for the purpose of obtaining medical assistance in connection with their own personal consumption of alcohol and/or controlled substance or consumption by others; and
- Any individual, who due to alcohol or drug-related incapacitation, has medical attention sought on their behalf.
- Under Michigan Law, medical amnesty related to controlled substances is only available when the amount of the drug possessed is sufficient only for personal use.

The University maintains the discretion to refer the individual for appropriate educational intervention(s).

#### **I. Advisor Corps**

Central Student Government (CSG), with the approval of General Counsel, has the option to develop a student peer advisor corps. These advisors will be available to any student party involved in *Statement* proceedings (excluding mediations). All potential peer advisors in the

Advisor Corps must successfully complete training provided by the Office of Student Conflict Resolution (OSCR). OSCR will develop and conduct training in consultation with CSG.

**J. Amending the *Statement of Student Rights and Responsibilities***

The *Statement* is a dynamic document subject to revisions by the community. The *Statement* will be open for amendments every three years. The VPSL, Student Relations Advisory Committee (SRAC) Chair, and CSG President may unanimously agree to have an off-cycle amendment period if necessary. The Board of Regents has provided SRAC of the Senate Assembly with primary oversight of the review.

Campus community members are encouraged to participate in the process. Amendments may be proposed by CSG, the Senate Assembly, or any Executive Officer of the University. SRAC will review the proposed amendments and consult with the Office of General Counsel. SRAC will then forward the proposed amendments and their recommendations to the VPSL. The final decision on amending the *Statement* will be the President's.

The President should communicate the decision to accept or reject each of the proposed amendments in a public and timely manner, at least two weeks before the last day of classes during the winter semester. The President's communication to the student body should state a rationale for each decision to reject or accept an amendment.

Information regarding the amendment process is available online:  
<http://oscr.umich.edu/statement/amendment>

**UNIVERSITY OF MICHIGAN NONDISCRIMINATION POLICY**

(effective April 16, 2014)

The University of Michigan, as an equal opportunity/affirmative action employer, complies with all applicable federal and state laws regarding nondiscrimination and affirmative action. The University of Michigan is committed to a policy of equal opportunity for all persons and does not discriminate on the basis of race, color, national origin, age, marital status, sex, sexual orientation, gender identity, gender expression, disability, religion, height, weight, or veteran status in employment, educational programs and activities, and admissions. Inquiries or complaints may be addressed to the Senior Director for Institutional Equity, and Title IX/Section 504/ADA Coordinator, Office for Institutional Equity, 2072 Administrative Services Building, Ann Arbor, Michigan 48109-1432, 734-763-0235, TTY 734-647-1388, [institutional.equity@umich.edu](mailto:institutional.equity@umich.edu). For other University of Michigan information call 734-764-1817.

**REGENTS OF THE UNIVERSITY**

(effective January 1, 2019)

Jordan B. Acker, Huntington Woods

Michael J. Behm, Grand Blanc

Mark J. Bernstein, Ann Arbor  
Paul W. Brown, Ann Arbor  
Shauna Ryder Diggs, Grosse Pointe  
Denise Ilitch, Bingham Farms  
Ron Weiser, Ann Arbor  
Katherine E. White, Ann Arbor  
Mark S. Schlissel, *ex officio*

For more information, please contact:  
Office of Student Conflict Resolution (OSCR)  
Division of Student Life  
100 Student Activities Building  
515 East Jefferson  
Ann Arbor, MI 48109-1316  
(734) 936-6308  
(734) 615-8826 fax

The *Statement of Student Rights and Responsibilities* (the *Statement*) is also available online at <http://oscr.umich.edu>

This version of the *Statement* became effective on July 1, 2019.

Printed copies of the *Statement of Student Rights and Responsibilities* is made possible through financial support from Central Student Government.



Approved: August 9, 2020

## 2020 Addendum to the Statement of Student Rights and Responsibilities

### Preamble

The Office of Student Conflict Resolution (OSCR) at the University of Michigan endeavors to provide programs and services - with a restorative justice framework through a social justice lens - designed to support a safe, just and peaceful community through building trust, promoting justice and teaching peace. OSCR offers a full-spectrum of conflict resolution pathways to help prevent, reduce and repair community harm. These pathways include formal conflict resolution as described in the Statement of Student Rights and Responsibilities. Learn more about OSCR here: <https://oscr.umich.edu/learn-more>

*Student Rights.* The Statement of Student Rights and Responsibilities is a community developed document outlining both the rights and responsibilities of students at the University of Michigan. The same values that undergird the Statement are here extended within this document and include: civility, dignity, diversity, education, equality, equity, freedom, honesty, and safety. The following is implemented with the purpose of supporting and maintaining a safe scholarly community for all. Through this document, students maintain the same rights and protections under the constitutions of the United States and the State of Michigan. All student rights outlined in section II of the Statement remain.

*Procedure.* The provisions under this addendum will utilize the procedures found in section VI of the Statement of Student Rights and Responsibilities starting with the initiation of the Resolution Process by any student, faculty member, or staff member submitting a complaint on their behalf or based on information reported to them. Per Statement procedures, appropriate resolution mechanisms may include disciplinary and non-disciplinary procedures: resolution by agreement, adaptable conflict resolution, and formal conflict resolution (arbitration).

*Authority.* This addendum is adopted in accordance with sec. 2.01 of the Bylaws of the University of Michigan Board of Regents, which describes the responsibility of the President to steward the “maintenance of health, diligence, and order among students.” The process used to develop this addendum mirrors that of an established Statement amendment process as a onetime response to the COVID-19 crisis.

*Time Limitation.* This addendum is intended to be in effect on a limited term. Further expectations set forth in this document will be in effect for the Fall 2020 and Winter 2021 term. Extensions of this addendum, to account for the duration of the COVID-19 pandemic, may be extended by the determination of the Vice President for Student Life. Existing Statement provisions: Individual behavior with COVID-related public health and/or safety implications on individuals and groups would be addressed through the most relevant existing policy provision in the Statement and by the range of existing procedures already outlined under the Statement.

### Supplementary Student Responsibilities

In addition to the responsibilities set forth in Section IV of the Statement, the following violations would apply:

1. Members of the Student community are expected to comply with health and safety laws, orders, ordinances, regulations or health and safety guidance adopted by the University as it relates to public health crises, including COVID-19, where failure to do so may result in public health risk. This guidance will evolve as the public health crisis evolves and may include, but is not limited to, social distancing, mandatory COVID-19 testing, de-densifying efforts, limitations on mass gatherings, wearing a face covering, contact tracing, and quarantine / isolation requirements.

2. Failure to comply with the public health guidance adopted by the U-M as it relates to face coverings, which is subject to change and which is currently located at: <http://ehs.umich.edu/wp-content/uploads/2020/07/U-M-Face-Covering-Policy-for-COVID-19.pdf>

3. Failure to participate in and maintain isolation and/or quarantine, as instructed by a health care provider or public health officials, which may include U-M Environmental health and safety.

4. Hosting or attending a social gathering larger than the allowable limits set by any state or local law or University policy. This provision does not preclude constitutionally protected activity, such as protesting, or individuals who may be residing together in a single household.

**Scope.** Section V. Scope of violations of the Statement or this addendum include any behavior or misconduct that occurs in the online environment.

**Interim Measures.** Section VII, Procedures, of the Statement are here clarified to include interim measures as follows: if a student's actions pose an immediate health or safety risk to any member of the University of Michigan - Ann Arbor community, the Vice President for Student Life or designee may institute interim measures, including removal from in-person activities related to the University, effective immediately. The process described in the Emergency Suspension section of the Statement would follow the issuance of any interim measure.

As outlined in the Statement, Students have the right to be treated fairly and with dignity. The public health crisis presented by COVID disproportionately impacts certain marginalized communities; examples include, immuno-compromised people, black, indigenous, and people of color and LGBTQIA+ people. The same fundamental fairness extended by the Office of Student Conflict Resolution, through the Statement - by trained multi-partial facilitators with a social justice lens and restorative justice framework - is here extended through this addendum.



## TRANSLATED TEXT

# **Cover page:   La Declaración Declaración de Derechos y Responsabilidades de los Estudiantes**

## 1     DECLARACIÓN DE DERECHOS Y RESPONSABILIDADES DE LOS ESTUDIANTES

### INDICE

Introducción

Derechos y Responsabilidades de los Estudiantes

Violaciones

Alance de las Violaciones

Procedimientos

Sanciones/Intervenciones

Procedimientos Relacionados

## I INTRODUCCIÓN

La Universidad de Michigan-Ann Arbor (la Universidad) está comprometida a desarrollar una comunidad académica cuyo propósito central es promover la investigación por medio de un diálogo dinámico. Los valores que sustentan este compromiso incluyen la urbanidad, dignidad, diversidad, educación, igualdad, libertad, honestidad y seguridad.

Cuando un estudiante es admitido por esta Universidad, acepta los derechos y

responsabilidades como miembro de la comunidad académica. Como miembros de la comunidad universitaria, se espera que los estudiantes mantengan un alto estándar de conducta. Debido a que la Universidad establece altos estándares de conducta de sus miembros, sus requisitos de conducta, a pesar de estar dentro de los límites de la ley, podrían exceder los requisitos federales, estatales o locales.

Dentro de la Universidad, las escuelas y facultades, campus, organizaciones profesionales y estudiantiles han establecido políticas que describen las normas de conducta que gobiernan a sus miembros integrantes y que a veces proporcionan procedimientos para sancionar las violaciones de esas normas. Esta Declaración de Derechos y Responsabilidades del Estudiante (la Declaración) no reemplaza esas normas, ni limita los procedimientos o sanciones provistos por esas políticas. Esta Declaración describe comportamientos posibles que son inconsistentes con los valores de la comunidad universitaria, describe procedimientos para responder a tales comportamientos, y sugiere sanciones/intervenciones posibles que están destinadas de educar y proteger a los miembros de la comunidad universitaria.

## II DERECHOS DE LOS ESTUDIANTES

Los estudiantes de la Universidad tienen los mismos derechos y protecciones que otros ciudadanos bajo la Constitución de los Estados Unidos y del Estado de Michigan. Estos derechos incluyen la libertad de expresión, prensa, religión y asamblea. La Universidad tiene una larga tradición de activismo estudiantil y valora la libertad de expresión, la cual puede incluir la expresión de opiniones impopulares y disidentes. Como miembros de la comunidad universitaria, los estudiantes tienen el derecho de expresar sus propios puntos de vista, pero también deben asumir la responsabilidad de otorgar el mismo derecho a otros.

Los estudiantes tienen el derecho a ser tratados de manera justa y con dignidad sin importar la raza, color, nacionalidad, edad, estado civil, sexo, orientación sexual, identidad de género, expresión de género, discapacidad, religión, altura, peso o condición de veterano de guerra, como se revisó en la Política Contra la Discriminación de la Universidad de Michigan. La Universidad tiene una larga tradición de compromiso con la educación pluralista. En consecuencia, la

Universidad, a través de esta Declaración, no discriminará ilegalmente sobre la base del estado del grupo protegido.

Los estudiantes tienen el derecho a ser protegidos de la toma de decisiones caprichosas por parte de la Universidad y a tener acceso de las políticas universitarias que les afectan. La Universidad tiene un compromiso duradero de proporcionar a los estudiantes un sistema justo y equilibrado para la resolución de disputas. En consecuencia, esta Declaración no privará a los estudiantes de la protección del debido proceso legal a la que tienen derecho. Esta Declaración es uno de los procedimientos administrativos de la Universidad y no debe equipararse con los procedimientos utilizados en los tribunales civiles o penales.

De igual manera, los estudiantes tienen derecho a ser informados por la Universidad sobre el contenido de esta Declaración y la Universidad tiene la obligación de facilitar esa información a los estudiantes. Los estudiantes deberán ser conscientes de sus derechos como se describe en esta Declaración, además de sus responsabilidades. Concretamente, a partir del semestre de invierno de 2017, la División de Vida Estudiantil debe informar a los nuevos estudiantes sobre las violaciones de esta Declaración y las posibles sanciones/intervenciones que podrían recibir si violaran esta Declaración.

El compromiso de la Universidad de proporcionar a los estudiantes vías apropiadas de resolución de disputas significa que, además de los procesos formales de resolución de conflictos, la Universidad también ofrece vías informales y adaptables de resolución de conflictos. Los procedimientos relacionados se describen en VI.2.B. Resolución de conflictos adaptable.

### III RESPONSABILIDADES DE LOS ESTUDIANTES

Los derechos vienen acompañados de ciertas responsabilidades. Se espera que los estudiantes de la Universidad actúen de manera consistente con los valores de la comunidad universitaria y obedezcan las leyes locales, estatales y federales.

## IV VIOLACIONES

Se espera que los estudiantes cumplan con las políticas publicadas de la Universidad. Además, la mala conducta motivada por prejuicios se considera una violación separada de los valores de la comunidad universitaria para asegurar que la Declaración gobierna los actos de mala conducta que ocurren cuando un estudiante participa en actos de mala conducta originados en prejuicios contra la identidad de otro grupo o individuos. Por ejemplo, los siguientes comportamientos contradicen los valores de la comunidad universitaria y están sujetos a acción bajo esta Declaración.

A. Hacer daño o amenazar físicamente a otra persona o grupos de personas de manera que cause miedo o inseguridad en esa persona o grupo sobre su seguridad.

B. Participar en conducta sexual inapropiada, como se define por la Política y Procedimientos de la Universidad de Michigan sobre Conducta Sexual Inapropiada y de Género de los Estudiantes y Otras Formas de Violencia Interpersonal (La Política). Los estudiantes que hayan experimentado o participado en conducta sexual inapropiada están sujetos a los procedimientos de resolución definidos en la Política.

C. Hacer novatadas a otra persona, como se define en la Ley de Garret (M.C.L. 750.411t). Las novatadas generalmente incluyen los siguientes actos voluntarios, con o sin el consentimiento del individuo involucrado: lesiones físicas; asalto o agresión; secuestro o encarcelamiento; actividad física que, a sabiendas o con imprudencia, somete a una persona o personas a un riesgo irrazonable de daño físico o a un daño mental o emocional grave; degradación, humillación o compromiso de los valores morales o religiosos; consumo forzado de sustancias; colocación de un individuo en peligro físico, lo que incluye el abandono; e interferencia indebida con el progreso académico. Las novatadas sólo incluyen aquellos actos que se realizan con el propósito de introducirse, iniciarse, afiliarse, participar, u ocupar un cargo o mantener la pertenencia a un grupo u organización. Las novatadas incluyen los actos infligidos por un individuo a una o más personas.

D. Acechar a otra persona como se define por la Política. Los estudiantes que hayan experimentado o hayan participado en el acecho de otros estudiantes están sujetos a los procedimientos de resolución definidos en esta Política.

E. Perpetrar violencia de pareja (también conocida como violencia doméstica) como se define por la Política. Los estudiantes que hayan participado o experimentado violencia de pareja por otros estudiantes están sujetos a los procedimientos de resolución definidos en la Política.

F. Acosar o intimidar a otra persona físicamente, verbalmente o por otros medios.

G. Manipulaciones con fuego u otros equipos de seguridad, o provocar incendios no autorizados.

H. La posesión o el uso ilegal de alcohol.

I. Distribuir, fabricar o vender alcohol ilegalmente.

J. La posesión o el uso ilegal de drogas.

K. Distribuir, fabricar o vender drogas ilegalmente.

L. Información falsa sobre bombas, incendios u otras emergencias a un funcionario de la Universidad.

M. Robar, vandalizar, dañar, destruir o desfigurar la propiedad de la Universidad o la propiedad de otros.

N. Obstruir o interrumpir clases, proyectos de investigación u otras actividades o programas de la Universidad; u obstruir el acceso a las instalaciones, propiedades o programas de la Universidad (excepto en el caso de comportamientos protegidos por la política de la Universidad sobre Libertad de Expresión y Expresión Artística)



O. Hacer, poseer o utilizar cualquier documento o registro universitario falsificado; alterar cualquier documento o registro universitario, incluyendo las tarjetas de identificación y las tarjetas de comida.

P. Asumir la identidad o el papel de otra persona a través del engaño o sin la debida autorización. Comunicarse o actuar bajo la apariencia, nombre, identidad, dirección de correo electrónico, firma de otra persona sin la debida autorización, o comunicarse bajo la rúbrica de una organización, entidad o unidad que no tiene autoridad para representar.

Q. No abandonar las instalaciones controladas por la Universidad cuando un policía o un oficial de seguridad de la Universidad lo ordena con una causa razonable.

R. La condena, una súplica de no competencia, aceptación de responsabilidad, o aceptación de sanciones por un crimen o infracción civil (que no sea una infracción menor de tráfico) en tribunal estatal o federal, si el comportamiento subyacente impacta a la comunidad universitaria.

S. Usar indebidamente, incumplir o poner en peligro los procedimientos de la Declaración, sanciones o acuerdos mediados, o interferir con los participantes que participan en el proceso de resolución.

T. Violar las políticas informáticas de la Universidad.

U. Poseer, utilizar, almacenar armas de fuego, explosivos o armas en propiedades controladas por la Universidad o en eventos o programas de la Universidad (a menos que se apruebe por el Departamento de Seguridad Pública; dicha aprobación se dará sólo en circunstancias extraordinarias).

V. Participar en mala conducta como se define en violaciones 'A' a 'U' motivadas por

prejuicios. Esto incluye comportamiento motivado en base a la identidad de cualquier persona, protegido por la Política Contra la Discriminación de la Universidad de Michigan (raza, color, nacionalidad, edad, estado civil, sexo, orientación sexual, identidad de género, expresión de género, discapacidad, religión, altura, peso o condición de veterano) [201.89-1 y el reglamento de Regentes 14.06]. Las sanciones pueden mejorarse por cualquier mala conducta enumerada en las secciones IV de la Declaración de Derechos y Responsabilidades del Estudiante que se determina que está motivada sobre la base de las clasificaciones anteriores. Esta violación será evaluada bajo las normas legales actuales.

## V ALANCE DE LAS VIOLACIONES

El comportamiento que ocurre en la ciudad de Ann Arbor, en propiedades controladas por la Universidad, o en eventos/programas patrocinados por la Universidad puede violar la Declaración. El comportamiento que ocurra fuera de la ciudad de Ann Arbor o fuera de la propiedad controlada por la Universidad puede violar la Declaración sólo si el comportamiento representa una amenaza obvia y seria, o daño a cualquier miembro de la comunidad Universitaria. Se abordará el comportamiento bajo la Declaración en efecto en el momento en que el comportamiento supuestamente haya ocurrido, no en el momento en que se presentó la queja.

La Declaración de Derechos y Responsabilidades de los Estudiantes tiene por objeto incorporar otras políticas específicas de la Universidad por referencia. Estas políticas son: el Manual de Vivienda Comunitaria Universitaria, Conducta Sexual Inapropiada y de Género de los Estudiantes y Otras Formas de Violencia Interpersonal, el uso Responsable de Recursos de Información, y políticas relacionadas con la tecnología de la información. La Declaración se utilizará para abordar las violaciones de estas políticas sólo si la violación justifica un proceso o una sanción/intervención más allá de lo que está disponible en estas políticas. En tales casos, los árbitros de la política pueden tomar medidas intermedias con respecto a una queja según lo definido por su política individual; sin embargo, la resolución final ocurrirá bajo los procedimientos descritos en esta Declaración.

## VI PROCEDIMIENTOS

La Universidad utilizará los siguientes procedimientos para responder al comportamiento que va en contra de los valores de la comunidad universitaria como se define en esta Declaración. La Universidad considera que los procedimientos para la resolución de disputas son una parte integrante de su misión educativa y se compromete a un proceso que proporcione tanto la revisión por pares y la mediación. Las personas que tengan preguntas sobre la Declaración deben contactar con el Coordinador de la Resolución, que proporciona apoyo a todos los participantes.

Los procesos de resolución y apelación son funciones administrativas y no están sujetos a las mismas reglas de procedimientos civiles o penales. Debido a que algunas violaciones de estas normas también son violaciones de la ley, los estudiantes pueden ser responsables tanto en el sistema legal como el universitario

### ETAPA 1: INICIAR EL PROCESO DE RESOLUCIÓN

Cualquier estudiante, miembro de la facultad o del personal puede contactar con un Coordinador para conocer las opciones de resolución disponibles, y/o para iniciar un proceso de resolución. Se puede acceder a las vías de resolución con o sin la presentación de documentación, aunque algunas vías requieren una queja escrita para iniciar el proceso.

Cualquier estudiante, miembro del profesorado o del personal puede presentar una queja alegando una violación de la Declaración. También, un estudiante, miembro de la facultad o del personal puede presentar una queja basada en la información reportada a esa persona. Todas las quejas deben presentarse al Coordinador, por escrito, dentro de los seis meses siguientes al incidente o incidentes alegados en la queja. El Coordinador puede dispensar la limitación de seis meses cuando una presentación tardía sea razonable. Si, después de una investigación, el Coordinador determina que el comportamiento alegado puede ser una violación de la Declaración, el Coordinador notificará al demandado y programará una reunión como se describe a continuación.

El Coordinador puede desestimar la queja en cualquier etapa si cree razonablemente que la queja no tiene fundamento o no está respaldada por las pruebas disponibles, o que la queja o el problema subyacente puede resolverse mejor de otra manera.

## ETAPA 2: EL PROCESO DE RESOLUCIÓN

El Coordinador se reunirá con el demandado para explicarle la queja y el proceso de resolución. El estudiante puede estar acompañado por un asesor en cualquier momento del proceso de resolución. El estudiante tendrá la oportunidad de hacer preguntas y hacer una declaración. El Coordinador informará al demandado (1) que las declaraciones que el estudiante haga al Coordinador pueden ser consideradas en cualquier audiencia, (2) que el estudiante no tiene que hacer una declaración en la reunión inicial, (3) que todos los registros de la Oficina de Resolución de Conflictos Estudiantiles son confidenciales en la medida en que lo permita la ley, (4) que los estudiantes tienen el derecho a conocer las sanciones/intervenciones potenciales a las que pueden enfrentarse y (5) que los estudiantes pueden consultar con un consejero en cualquier punto del proceso de resolución.

El demandado puede elegir entre los siguientes métodos de solución de controversias:

### A. Aceptación de responsabilidad y firma de un acuerdo

Si el demandado está de acuerdo en general con las alegaciones de la denuncia y está de acuerdo en general con el demandante y/o la comunidad (representada por el coordinador de la resolución) sobre cómo resolver el conflicto y restaurar la comunidad, el demandado tiene la opción de llegar a un acuerdo. En la resolución por acuerdo, el demandado acepta la responsabilidad de la(s) presunta(s) violación(es) de la Declaración y acuerda cumplir las sanciones/intervenciones que se desarrollen con la aportación del demandado, el reclamante y el Coordinador de la Resolución. El demandado tiene derecho a discutir las posibles sanciones/intervenciones antes de llegar a un acuerdo. Una vez que se ha llegado a un acuerdo, no se puede apelar. El demandado también tiene la opción de llegar a un acuerdo aceptando la responsabilidad de las presuntas violaciones de la Declaración y solicitando una audiencia sobre las sanciones/intervenciones según los procedimientos descritos en VI.2.C. "Audiencia".

## B. Resolución adaptable de conflictos (incluida la mediación)

Los procesos de resolución de conflictos adaptables (ACR), como el asesoramiento en conflictos, la mediación, el diálogo facilitado y los círculos de justicia restaurativa, permiten a las personas involucradas en un conflicto tener una influencia significativa en el proceso de resolución y un control completo de cualquier resultado. Si (1) todas las personas afectadas personal y directamente por el conflicto acuerdan intentar la resolución mediante uno de estos procesos, y (2) el coordinador de la resolución cree que el proceso es una forma apropiada de resolución, entonces el coordinador hará arreglos para el camino elegido de la resolución de conflictos adaptables. La naturaleza de algunos conflictos, especialmente los que implican violencia, puede hacer que la resolución adaptable sea inapropiada.

La participación en un proceso de resolución adaptable es voluntaria y puede o no resultar en un acuerdo o resolución. Cuando las partes llegan a una resolución mutuamente satisfactoria, el caso se resuelve y se alienta a las partes a utilizar al coordinador como recurso para cuestiones futuras. Las resoluciones alcanzadas a través de la resolución adaptable no se pueden apelar. Si la resolución no se logra a través de un intento de la resolución adaptable y el asunto implica una violación de la Declaración pendiente, el demandado tiene la opción de aceptar la responsabilidad y llegar a un acuerdo, o proceder a una audiencia.

## C. Audiencia

El estándar que se aplica es el de preponderancia de las pruebas. El criterio en el examen de la evidencia es que se presume que el demandado no es responsable a menos que se presenten pruebas claras y convincentes de que se ha producido una violación de la Declaración.

El demandado puede elegir que un oficial de resolución o un panel de resolución estudiantil arbitre la disputa. Si el demandante no está de acuerdo con la elección del demandado, un oficial determinará si un oficial o un panel es el más apropiado para la queja, basándose en las explicaciones presentadas por las partes. En los casos en los que haya más de un demandado, los estudiantes tendrán la opción de elegir si tienen la misma audiencia o audiencias

separadas. Si los estudiantes no se ponen de acuerdo, se separarán las audiencias.

Cada una de las partes puede ir acompañada a la audiencia por un asesor personal, que puede ser un abogado; sin embargo, el asesor no podrá participar directamente en el procedimiento, sino que sólo puede asesorar a la parte. Por ejemplo, el asesor no puede interrogar a los testigos ni hacer presentaciones.

Todas las partes pueden tener acceso a toda la información escrita o de otro tipo que se considere antes de la audiencia, incluidos los nombres de los testigos que proporcionen información. El coordinador preparará y distribuirá esta información antes de la audiencia.

Durante la audiencia, el oficial de resolución, el coordinador, el demandado, el demandante y los estudiantes panelistas (si procede) tienen derecho a interrogar al demandante y al coordinador. Estos participantes también pueden interrogar (1) al demandado, si el estudiante decide participar y (2) a cualquier testigo que haya presentado información. El silencio del demandado no se interpreta como prueba de la responsabilidad de una violación. Los testigos sólo pueden estar presentes en la sala de audiencias cuando presenten información. En cualquier momento durante la audiencia, el demandado puede solicitar un receso para consultar con un asesor. El demandado y el denunciante pueden llamar a cualquier testigo con información pertinente para el caso, pero el oficial puede excluir a un testigo si la información es redundante.

El demandado, el demandante y el coordinador también pueden presentar informes al panel o al oficial. El demandado y el denunciante pueden hacer declaraciones al panel o al oficial al principio y al final del procedimiento.

Para asegurar la privacidad de las partes y maximizar el potencial educativo del proceso, todas las partes deben estar de acuerdo con la admisión de cualquier otra persona (excepto los testigos o asesores) en la audiencia. Para asegurar la equidad y la coherencia, y para maximizar el potencial educativo del proceso, los panelistas deben tener acceso a los detalles fundamentales y resultados de casos anteriores.

Se hará una grabación de audio de las audiencias de declaración y se pondrá a disposición (en la Oficina de Resolución de Conflictos) del demandado o demandante, si así lo solicita, durante el período en que se pueda presentar o esté pendiente una apelación. En todos los casos, el oficial emitirá una decisión por escrito que contendrá las conclusiones de hecho, las conclusiones en cuanto a la responsabilidad y los fundamentos de todas las sanciones/intervenciones impuestas.

Todas las resoluciones arbitradas resultarán en conclusiones de hecho. El investigador también hará recomendaciones sobre las sanciones/intervenciones al Decano de Estudiantes, quien puede aceptar o modificar las recomendaciones. El Decano no puede modificar las sanciones/intervenciones para incluir la suspensión o la expulsión. Sin embargo, cuando se recomienda la expulsión, el Decano puede suspender al estudiante.

### ETAPA 3: APELACIÓN DEL PROCESO DE RESOLUCIÓN

El proceso de apelación está disponible para todas las partes. Se pueden presentar apelaciones por las siguientes razones: no se siguieron los procedimientos adecuados, la evidencia claramente no respalda las conclusiones, las sanciones/intervenciones son insuficientes o excesivas en relación con la violación, o hay nuevas pruebas que no se pudieron obtener razonablemente en el momento de la audiencia. Se debe presentar todas las apelaciones por escrito al Coordinador dentro de los diez días del calendario académicos después de la notificación de la decisión del Decano de Estudiantes de aceptar o modificar las recomendaciones resultantes de la audiencia. El Vicepresidente de Asuntos Estudiantiles puede renunciar a la limitación de diez días cuando una presentación tardía sea razonable. La apelación será revisada por una Junta de Apelaciones compuesta por un estudiante nombrado por el Gobierno Central de Estudiantes, un miembro de la facultad nombrado por el Senado de la Facultad, y un administrador nombrado por el Presidente. El Gobierno Central, el Senado de la Facultad y el Presidente nombrarán cada uno un miembro suplente de la Junta de Apelación. La Junta de Apelaciones recomendará una de las siguientes acciones al Vice Presidente: (a) confirmar la decisión tomada a través del proceso de audiencia, (b) modificar las sanciones/intervenciones, (c) anular la determinación inicial de responsabilidad y/o sanciones/intervenciones y devolver al investigador original para su posterior consideración con instrucciones correctivas de la Junta de Apelaciones, o (d) ordenar una nueva audiencia ante un

nuevo investigador. El Vicepresidente puede aceptar o modificar las recomendaciones. El Vicepresidente no puede modificar las sanciones/intervenciones para incluir la suspensión o expulsión. Sin embargo, cuando se recomiende la expulsión, puede suspender al estudiante.

## VII SANCIONES/INTERVENCIONES

Las sanciones/intervenciones se han creado para promover la misión educativa de la Universidad. Las sanciones/intervenciones también pueden servir para promover la seguridad o para disuadir a los estudiantes de comportamientos que dañen o amenacen a las personas o a la propiedad o que estén motivados por prejuicios debido a la pertenencia a un grupo listado en [Sección II, Párrafo 2]. Algunos comportamientos son tan perjudiciales para la comunidad universitaria o tan nocivos para el proceso educativo que pueden requerir sanciones/intervenciones más graves, como el desalojo de la vivienda, suspensión de clases o actividades específicas, la suspensión de la Universidad o la expulsión. Las sanciones pueden ser reforzadas en los casos de mala conducta motivada por prejuicios, como se describe en la Sección IV, punto V. Los casos de mala conducta motivada por prejuicios serán evaluados como dos violaciones separadas - una violación específica al acto de mala conducta en sí (Sección IV, puntos A-U), y una violación específica a la motivación de prejuicios (Sección IV, punto V). Cada cargo se evaluará por separado en la etapa de sanciones/intervenciones del proceso formal de resolución de conflictos. Ninguna sanción/intervención impondrá automáticamente otras sanciones/intervenciones tras futuras infracciones. Se puede recomendar una o más de las siguientes sanciones/intervenciones:

### A. Reprimenda formal:

Es una notificación formal de que la Declaración se ha violado y que se tratarán las futuras infracciones con más severidad.

### B. Libertad Condicional Disciplinaria:

Un período de tiempo designado durante el cual el estudiante no está en buena posición con la Universidad. Los términos de la libertad condicional pueden implicar restricciones de los privilegios del estudiante y/o establecer expectativas de comportamiento específicas.



C. Restitución:

Compensación razonable por pérdidas, daños o perjuicios a la parte apropiada en forma de servicio comunitario o servicio de aprendizaje, dinero o reemplazo de material.

D. Restricción de empleo en la Universidad:

Prohibición o limitación del empleo en la Universidad

E. Asistencia a clases/talleres:

Inscripción y cumplimiento de una clase o taller que pueda ayudar al estudiante a entender por qué cierto comportamiento era inapropiado.

F. Una Reflexión o Proyecto Educativo:

Realización de un proyecto específicamente diseñado para ayudar al estudiante a entender por qué cierto comportamiento era inapropiado y a encontrar vías de bienestar.

G. Servicio:

Realización de una o más tareas diseñadas para beneficiar a la comunidad y ayudar al estudiante a entender por qué cierto comportamiento era inapropiado.

H. Traslado o mudanza de la vivienda universitaria:

Traslado a otra habitación o unidad de vivienda, o retiro de la vivienda universitaria.

I. Suspensión de cursos o actividades específicas:

Suspensión o traslado de cursos o actividades en la Universidad por un período de tiempo determinado.

J. Acceso restringido

Restricción de entrada a áreas específicas de la Universidad, y/o todas las formas de contacto con determinadas personas.

K. Suspensión:

Separación de la Universidad por un período de tiempo específico o hasta que se cumplan ciertas condiciones.

L. Expulsión:

Separación permanente de la Universidad.

## VIII PROCEDIMIENTOS RELACIONADOS

### A. Suspensión de emergencia

Si las acciones de un estudiante suponen un peligro inmediato para cualquier miembro de la comunidad universitaria, El Vicepresidente de Asuntos Estudiantiles o una persona designada puede suspender inmediatamente al estudiante en espera de una reunión. Excepto en circunstancias extraordinarias, esa reunión se programará dentro de dos días del calendario académico. En esta reunión, se informará al estudiante de la naturaleza de la supuesta violación, se le presentará la evidencia disponible y se le dará la oportunidad de hacer una declaración y presentar evidencia. Si la suspensión de emergencia continúa, se le ofrecerá al estudiante una opción de audiencia dentro de un plazo de diez días del calendario académico.

### B. Preguntas de procedimiento e interpretación

Todas las preguntas de procedimiento y interpretación relativas a la Declaración serán resueltas por El Vicepresidente de Asuntos Estudiantiles o la persona designada. En cualquier momento, El Vicepresidente o el Coordinador pueden consultar a la Oficina del Consejero General sobre un caso o procedimientos.

### C. Selección de panelistas estudiantiles y oficiales de resolución (RO)

Cada trimestre de invierno los estudiantes serán nombrados para servir como panelistas para el siguiente año académico. El VPSL o la persona designada generará una lista ordenada al azar de posibles estudiantes panelistas utilizando un método aprobado por el Gobierno Estudiantil Central (CSG) que se espera que fomente un grupo diverso de estudiantes. Se contactará a los estudiantes y se les preguntará si aceptan ser panelistas para el año siguiente, sujeto a la

aprobación del CSG y otros organismos gubernamentales estudiantiles respectivos, hasta que se haya designado el número de estudiantes panelistas. Los oficiales de resolución son recomendados igualmente por el Senado de la Facultad y el VPSL. Cada Panel de Resolución Estudiantil consistirá de cinco estudiantes panelistas con derecho a voto y un RO sin derecho a voto que supervisará los procedimientos.

#### D. Registros de las acciones de resolución

El coordinador mantendrá registros con respecto a todas y cada una de las medidas adoptadas en virtud de la Declaración. Por consiguiente, el coordinador mantendrá registros de quejas, acuerdos, audiencias, conclusiones y sanciones / intervenciones. Para cada caso en el que se emita una queja, incluyendo los casos en los que el estudiante acepte la responsabilidad, el registro recitará los hechos de todas las conductas encontradas o admitidas como violatorias de la Declaración con suficiente especificidad para indicar que ocurrió una violación de la Declaración. La confidencialidad de los registros se mantendrá en la medida que lo permita la ley y la política de derechos de los estudiantes y registros de estudiantes de la Universidad de Michigan: <http://ro.umich.edu/ferpa/>.

Los registros de mediaciones, u otros procesos de los procesos de resolución de conflictos adaptable, no se consideran un registro disciplinario. Los registros de los procesos de resolución de conflictos adaptable se mantendrán según corresponda para satisfacer las necesidades de las controversias y para los efectos de la presentación de informes anuales.

Si un estudiante es suspendido o expulsado, se hará una anotación en su expediente académico. La anotación de la suspensión será eliminada en el momento en que el estudiante sea readmitido en la Universidad.

#### E. Acceso de los estudiantes a los registros

Se pondrán a disposición a todas las partes los registros y documentos que se consideren durante una audiencia de antemano, pero pueden editarse para proteger los derechos de privacidad de las personas que no participan directamente en el proceso de resolución.

#### F. Informes de acciones

Los informes estadísticos de las medidas adoptadas a través de la Declaración se publicarán

después de cada curso académico. Estos datos abarcaran el número de denuncias y los tipos de violaciones, resoluciones y sanciones / intervenciones. La revisión periódica y regular de los registros de las acciones de resolución se pondrá a disposición, de forma confidencial, del Consejo General de Estudiantes de Gobierno Central de Estudiantes u otro Ejecutivo de Gobierno Central de Estudiantes.

#### G. Procedimientos jurídicos y de declaración simultáneos

Para asegurar el potencial educativo del proceso y para ser justos con el denunciante, la Universidad debe dar una respuesta rápida al comportamiento que va en contra de los valores de la Universidad como se define en la Declaración. Sin embargo, en aras de la equidad para un demandado, un estudiante que esté sometido una acción civil o penal por el mismo comportamiento que constituye la base de una queja bajo esta Declaración puede solicitar una prórroga razonable del proceso de resolución de la Declaración hasta que se resuelvan los procedimientos externos. Para determinar si una solicitud de prórroga es razonable, el coordinador evaluará las circunstancias únicas del caso, incluyendo la duración de la demoras y el impacto de la misma en el demandante y la comunidad, además de proteger la integridad del proceso de resolución. Al conceder una prórroga, el coordinador puede implementar condiciones sobre la continuación de la matrícula, según sea apropiado. Si se deniega la prórroga de un demandado, el estudiante puede darse de baja y no puede volver a inscribirse hasta que sea autorizado por El Vicepresidente de la Vida Estudiantil o la persona designada por El Vicepresidente de Asuntos Estudiantiles.

#### H. Respeto por la amnistía médica

Para garantizar que los estudiantes menores de edad que corren riesgo médico como resultado de la ingestión alcohol reciban atención médica rápida y apropiada, el Estado de Michigan ha adoptado una ley de amnistía médica para eliminar las barreras percibidas por los jóvenes para pedir o buscar ayuda. La ley de Michigan sigue prohibiendo a un menor comprar, consumir o poseer, o intentar comprar, consumir o poseer, licor alcohólico y tener cualquier contenido de alcohol corporal. La ley de Michigan, sin embargo, incluye una exención al procesamiento por lo siguiente:

- Un menor de edad que acceda voluntariamente a un centro u organismo de salud para recibir

tratamiento u observación después de consumir alcohol;

- Cualquier menor de edad que acompañe a otro menor que accede voluntariamente a un centro o agencia de salud para recibir tratamiento u observación después de consumir alcohol; y
- Cualquier menor de edad que haya iniciado contactos con la policía o los servicios médicos de urgencia con el fin de obtener asistencia médica en relación con su propio consumo personal de alcohol o el consumo de otras personas.

La Universidad de Michigan tiene a su discreción remitir a personas para que reciban intervenciones educativas apropiadas.

#### I. Cuerpo de Asesores

El Gobierno Central de Estudiantes, con la aprobación del Consejo General, tiene la opción de desarrollar un cuerpo de consejeros estudiantiles. Estos asesores estarán disponibles para cualquier estudiante involucrado en los procedimientos de la Declaración (excluyendo las mediaciones). Todos los potenciales asesores de pares en el Cuerpo de Asesores deben cumplir con éxito el entrenamiento proporcionado por La Oficina de Resolución de Conflictos Estudiantiles. Esta Oficina desarrollará y llevará a cabo la capacitación en consulta con el Gobierno Central de Estudiantes.

#### J. Enmendar la Declaración de Derechos y Responsabilidades del Estudiante

La Declaración es un documento dinámico sujeto a revisiones por parte de la comunidad. La Declaración estará abierta a enmiendas cada tres años. El Vicepresidente de Asuntos Estudiantiles, el Presidente del Comité Asesor de Relaciones Estudiantiles y el Presidente del Gobierno Central de Estudiantes pueden acordar unánimemente tener un período de enmienda fuera del ciclo si es necesario. La Junta de Regentes ha proporcionado al Comité Asesor de Relaciones Estudiantiles (SRAC) de la Asamblea del Senado la supervisión principal de la revisión. Se anima a los miembros de la comunidad universitaria a participar en el proceso. Las enmiendas pueden ser propuestas por el Gobierno Central de Estudiantes, la Asamblea del Senado o cualquier oficial ejecutivo de la Universidad. El Comité Asesor de Relaciones Estudiantiles revisará las enmiendas propuestas y consultará con la Oficina del Consejero General. El Comité Asesor de Relaciones Estudiantiles entonces enviará las enmiendas

propuestas y sus recomendaciones al Vicepresidente de Asuntos Estudiantiles. La decisión final sobre la enmienda de la Declaración será del Presidente, quien deberá comunicar la decisión de aceptar o rechazar cada una de las enmiendas propuestas de manera pública y oportuna, por lo menos dos semanas antes del último día de clases durante el semestre de invierno. En la comunicación del Presidente al cuerpo estudiantil se deberá indicar el motivo para cada decisión de rechazar o aceptar una enmienda.

La información relativa al proceso de enmienda está disponible en línea:

<http://oscr.umich.edu/statement/amendment>

## POLÍTICA CONTRA LA DISCRIMINACIÓN DE LA UNIVERSIDAD DE MICHIGAN

(efectiva el 16 de abril de 2014)

La Universidad de Michigan, como empleador de igualdad de oportunidades/acción afirmativa, cumple con todas las leyes federales y estatales aplicables en materia de discriminación y acción afirmativa. La Universidad de Michigan está comprometida con una política de igualdad de oportunidades para todas las personas y no discrimina por motivos de raza, color, nacionalidad, edad, estado civil, sexo, orientación sexual, identidad de género, expresión de género, discapacidad, religión, altura, peso o condición de veterano en el empleo, programas y actividades educativas y admisiones. Las consultas o quejas pueden dirigirse al Director Superior de Equidad Institucional, y al Coordinador del Título IX/Sección 504/ADA, Oficina de Equidad Institucional, 2072 Administrative Services Building, Ann Arbor, Michigan 48109-1432, 734-763-0235, TTY 734-647-1388, [institutional.equity@umich.edu](mailto:institutional.equity@umich.edu). Para más información de la Universidad de Michigan llame al 734-764-1817.

## REGENTES DE LA UNIVERSIDAD

(efectivo enero 1, 2019)

Jordan B. Acker, Huntington Woods

Michael J. Behm, Grand Blanc

Mark J. Bernstein, Ann Arbor

Paul W. Brown, Ann Arbor

Shauna Ryder Diggs, Grosse Pointe

Denise Ilitch, Bingham Farms

Ron Weiser, Ann Arbor

Katherine E. White, Ann Arbor

Mark S. Schlissel, *ex officio*

Para más información, por favor contacte:

Oficina de Resolución de Conflictos Estudiantiles (OSCR)  
División de Vida Estudiantil  
100 Student Activities Building  
515 East Jefferson  
Ann Arbor, MI 48109-1316  
(734) 936-6308  
(734) 615-8826 fax

También, esta Declaración esta disponible en línea a <http://oscr.umich.edu>

Esta versión de la Declaración entró en vigor el 1 de julio de 2019.

Las copias impresas de la *Declaración de los Derechos y Responsabilidades de los Estudiantes* se han obtenido gracias al apoyo financiero del Gobierno Estudiantil de la universidad.

Aprobado el 9 de agosto de 2020

## 2020 Adendo a la Declaración de Derechos y Responsabilidades del Estudiante

### **Preámbulo**

La Oficina de Resolución de Conflictos Estudiantiles (OSCR, siglas en inglés) de la Universidad de Michigan tiene la misión de proporcionar programas y servicios creados para promover la seguridad, la paz y la confianza de la comunidad universitaria dentro de un marco de justicia restaurativa. Nuestros programas promueven la justicia y la paz a través de la construcción de la confianza, promoviendo la justicia y la enseñanza de la paz. La OSCR ofrece una variedad de vías para la resolución de conflictos que ayudan a prevenir, reducir y reparar posibles daños a la comunidad. Estas vías incluyen la resolución formal de conflictos, como se describe en la Declaración de Derechos y Responsabilidades de los Estudiantes. Puede obtener más información sobre el OSCR aquí: <https://oscr.umich.edu/learn-more>

**Derechos de los estudiantes.** La Declaración de Derechos y Responsabilidades del Estudiante es un documento comunitario en el que se esbozan tanto los derechos como las responsabilidades de los estudiantes de la Universidad de Michigan. Los mismos valores que sustentan la Declaración se incluyen aquí y son: civismo, dignidad, diversidad, educación, igualdad, equidad, libertad, honestidad, y seguridad. Lo siguiente se aplica con el propósito de apoyar y mantener la seguridad comunitaria y académica para todos. Por medio de este documento, los estudiantes mantienen los mismos derechos y protecciones en virtud de las constituciones de los Estados Unidos y del Estado de Michigan. Todos los derechos de los estudiantes descritos en la sección II de la Declaración permanecen.

**Procedimiento.** En las disposiciones del presente Adendo se utilizarán los procedimientos que figuran en la sección VI de la Declaración de Derechos y Responsabilidades de los Estudiantes a partir del inicio de la Resolución por parte de cualquier estudiante, miembro de la facultad o del personal, que presenten una queja en su nombre o en representación de otros. Por procedimientos de declaración, resolución apropiada Los mecanismos pueden incluir procedimientos disciplinarios y no disciplinarios: resolución por acuerdo, resolución de conflictos adaptable y resolución formal de conflictos (arbitraje).

**Autoridad.** Este Adendo se adopta de acuerdo con la sección 2.01 de los estatutos de la Junta de Regentes de la Universidad de Michigan, que describe la responsabilidad del Presidente de administrar el "mantenimiento de la salud, la diligencia y el orden entre los estudiantes". El proceso utilizado para el desarrollo de esta Adendo es similar a un proceso de enmienda de la Declaración que se aplica solo una vez en respuesta a la crisis de COVID-19.

**Limitación de tiempo.** Este Adendo estará en vigor por un período limitado. Por el momento las expectativas establecidas en este documento estarán vigentes durante el otoño de 2020 y el



invierno de 2021. El Vicepresidente de la Vida Estudiantil puede prorrogar la validez de este Adendo dependiendo del desarrollo de la crisis de COVID-19.

Las disposiciones existentes de la Declaración: El comportamiento responsable de salud individual y social relacionada con COVID, y/o las implicaciones de seguridad para los individuos y los grupos se abordarían a través de las disposición normativa vigente en la Declaración y por la gama de procedimientos existentes que ya se describen en la Declaración.

### **Responsabilidades suplementarias del estudiante**

Además de las responsabilidades establecidas en la Sección IV de la Declaración, las siguientes responsabilidades se aplicarían:

1. Se espera que los miembros de la comunidad estudiantil cumplan con las normas de salud y seguridad, órdenes, ordenanzas, reglamentos u orientaciones de salud y seguridad adoptadas por la Universidad relacionado con crisis de salud pública, como el COVID-19, dado que no hacerlo puede dar lugar a un riesgo para la salud pública. Esta orientación evolucionará a medida que la crisis de salud pública evolucione y puede incluir el distanciamiento social, la prueba obligatoria de COVID-19, los esfuerzos para reducir la densidad de personas, las limitaciones a reuniones masivas, el uso de mascarillas, el rastreo de contactos y requisitos de cuarentena / aislamiento.

2. El cumplimiento de la guía de salud pública adoptada por la UM en lo que se refiere a la protección de la nariz y la boca, que está sujeta a cambios y que actualmente se encuentra en <http://ehs.umich.edu/wp-content/uploads/2020/07/U-M-Face-Covering-Policy-for-COVID-19.pdf>

3. Participar y guardar el aislamiento y/o la cuarentena, según las instrucciones de un proveedor o funcionarios de salud pública, que puede incluir los funcionarios de U-M Salud Ambiental y Seguridad.

4. No celebrar o asistir a reuniones sociales más grandes que los límites permitidos por el estado, o la ley local, o la política de la Universidad. Esta disposición no impide la protección constitucional de una actividad, como la protesta, o si los individuos residen todos juntos en una sola de la casa.

**Alcance.** Sección V. El alcance de las violaciones de la Declaración o de este Adendo incluye cualquier comportamiento o la mala conducta incluyendo el entorno online.

**Medidas provisionales.** La Sección VII, Procedimientos, de la Declaración se aclara aquí para incluir medidas provisionales como las siguientes: si las acciones de un estudiante plantean un riesgo inmediato para la salud o la seguridad de cualquier miembro de la comunidad de la Universidad de Michigan - Ann Arbor, el Vicepresidente de Vida Estudiantil o su designado

pueden instituir medidas provisionales, incluyendo la prohibición de la persona a participar en actividades relacionadas con la Universidad, con efecto inmediato. El proceso descrito en el La sección de Suspensión de Emergencia de la Declaración seguiría a la emisión de cualquier medida.

Como se indica en la Declaración, los estudiantes tienen derecho a ser tratados con justicia y dignidad. La crisis de salud pública presentada por COVID afecta de manera desproporcionada a ciertas comunidades marginadas; ejemplos de ello son las personas inmunocomprometidas, los afroamericanos, los indígenas, las personas de color y LGBTQIA+. La misma justicia fundamental extendida por la Oficina de Resolución de Conflictos, a través de la Declaración (con facilitadores parciales entrenados en una marco de justicia restaurativa) se amplía aquí a través de este Adendo.

